

care sînt prezentate dări de seamă critice asupra celor mai importante lucrări din domeniul slavisticii, se reflectă evoluția slavisticii mondiale¹.

Ca director al revistei, A. Mazon și-a asumat sarcina cea mai grea, aceea de redactare, din care cauză, pe bună dreptate se apreciază în coloanele revistei că „Revue des Études slaves este în bună parte opera sa”².

Împreună cu Mario Roques, în anul 1925, au fondat colecția de publicații „Bibliothèque d'Études balkaniques”³ în care au grupat lucrări relative la limbile vorbite în Peninsula balcanică, la literatură, folclor și, în general, la toate manifestările vieții populației care vorbește aceste limbi sau graiuri.

Savant de renume mondial, A. Mazon ducea pretutindeni mesajul unei inteligențe generoase, a unei minți capabile de mari sinteze umaniste care cu aceeași competență și profunzime releva cele mai fine subtilități ale unei limbi sau ale unui grai.

Cu o sferă largă de preocupări, A. Mazon s-a manifestat ca un excelent lingvist, filolog, folclorist, istoric literar și expert în critica textelor, rezolvînd în mod magistral problemele care au făcut obiectul cercetărilor sale. Caracterizate prin claritate, precizie, spirit critic și rigoare științifică lucrările sale de înaltă ținută, model de interpretare a faptelor de limbă și literatură, marchează etape importante în istoria studiilor de slavistică. La lucrările sale fundamentale, neobositul savant aducea an de an precizări și completări⁴ și adăoga numeroase contribuții.

Dintre numeroasele sale lucrări, rod al unei activități îndelungate și bogate, ne vom opri la cîteva:

I. Din domeniul literaturii pe lîngă teza de doctorat consacrată lui Goncearov, vom releva 1) *Manuscripts parisiens d'Ivan Tourguénev: notices et extraits* (Paris, 1930), lucrare publicată în anul următor și în Uniunea Sovietică, în traducere în limba rusă sub titlul *Памятки о рукописях И.С. Тургенева*, (Moscow—Leningrad, 1931) și 2) *Tourguénev: Nouveaux poèmes en prose. Texte russe publié par André Mazon. Traduction de Charles Salomon* (Paris, 1930).

II. Printre lucrările de limbă vom menționa: 1. *Contes slaves de la Macédoine occidentale: étude linguistique; textes et traduction; notes de folklor* (Paris, 1923); 2. *Documents, contes et chansons slaves de l'Albanie du sud* (Paris, 1936) lucrare urmată de *Documents slaves de l'Albanie du sud. II Pièces complémentaires*, în colaborare cu Maria Filipova-Bajrova (Paris, 1965); 3. *L'Évangéliste de Kulakia: un parler slave du Bas-Vardar*, (Paris, 1938), în colaborare cu André Vaillant.

III. O mențiune deosebită merită 1) *Grammaire de la langue tchèque* (ediția I-a Paris, 1921; ediția a II-a 1931 și ediția a III-a, 1952, revăzută și completată de Jacqueline Mazon, fiica savantului); și 2) *Grammaire de la langue russe* (ediția I-a, Paris, 1943, ediția a II-a 1945, ediția a III-a 1949 și ediția a IV-a 1963 revăzută și completată de autor cu concursul colaboratorilor săi José Johannet et Jacques Lépassier).

Lucrările lui A. Mazon, valoroase contribuții la progresul studiilor de slavistică, prin vasta lor informare ca și prin metoda de cercetare, cunoscute și apreciate în toată lumea, i-au adus autorului un renume mondial, pe deplin meritat.

André Mazon a făcut o scurtă vizită în țara noastră care i-a făcut o impresie deosebită. Marele savant francez a urmărit cu viu interes și împreună cu prietenul și colaboratorul său profesorul André Vaillant și cu alți colaboratori au relevat realizările științei românești în domeniul slavisticii recunoscînd cu îndatoritoare regularitate, în *Revue des Études slaves*⁵, publicația *Romanoslavica*.

Întreaga viață a lui A. Mazon constituie un exemplu de muncă plină de abnegație dedicată învățămîntului și științelor filologice.

A. Mazon lasă amintirea unui mare profesor și om de știință caracterizat prin spiritul său enciclopedic; dispariția lui constituie o mare pierdere pentru slavistică.

LUCIA DJAMO-DIAONIȚA

¹ Ibidem, p. 101.

² Vezi RES, t. 27 (1951), p. 317.

³ Din totalul celor 8 tomuri publicate în cadrul colecției, 3 îi aparțin lui A. Mazon (două din acestea scrise în colaborare: 1 cu A. Vaillant și al II-lea cu Maria Filipova-Bajrova).

⁴ Menționăm că André Mazon care și-a început activitatea științifică cu tratarea problemei aspectului verbal în limba rusă, a obținut titlul de doctor în litere cu o amplă lucrare consacrată aceleiași probleme iar la cel de al 4-lea Congres Internațional al Slavistilor ținut la Moscova, în anul 1958, a prezentat raportul despre *Aspectul verbal slave*, reia problema și aduce prețioase contribuții complementare în *Post-scriptum* în RES, t. 40, (1964), *Mélanges André Vaillant*, p. 235—243.

⁵ Vezi RES, tom., 36, 42, 43 și 45.